

PŘEDBĚŽNÁ ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 43.060.20; 45.060.20 **Červen 2015**

Železniční aplikace – Konstrukční úpravy
pro osoby s omezenou schopností pohybu
nebo orientace – Zařízení a prvky interiéru
drážních vozidel – Toalety

ČSN P
CEN/TS 16635
28 7251

Railway applications – Design for PRM use – Equipment and components onboard rolling stock –
Toilets

Applications ferroviaires – Conception a l'usage des personnes a mobilité réduite – Équipements et
éléments a bord
du matériel roulant – Toilettes

Bahnanwendungen – Auslegung für eingeschränkt mobile Personen – Einrichtungen und Komponenten
in Schienenfahrzeugen – Toiletten

Tato předběžná norma je českou verzí technické specifikace CEN/TS 16635:2014. Překlad byl zajištěn
Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální
verze.

This prestandard is the Czech version of the Technical Specification CEN/TS 16635:2014. It was
translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the
official version.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Tato předběžná česká technická norma přejímá technickou specifikaci CEN/TS 16635:2014 vydanou
v souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC, část 2 a je určena k ověření. Případné připomínky
k obsahu normy přijímá Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, odbor
technické normalizace.

Převzetí TS do národních norem členů CEN/CENELEC není povinné a tato TS nemusí být na národní
úrovni převzata jako normativní dokument.

Vypracování normy

Zpracovatel: ACRI – Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČ 63832721, Ing. Ferdinand
Adamčík

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Dagmar Vondrová

TECHNICKÁ SPECIFIKACE CEN/TS 16635
TECHNICAL SPECIFICATION
SPÉCIFICATION TECHNIQUE
TECHNISCHE SPEZIFIKATION Srpen 2014

ICS 43.060.20

Železniční aplikace - Konstrukční úpravy pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Zařízení a prvky interiéru drážních vozidel - Toalety

Railway applications - Design for PRM use - Equipment and components onboard rolling stock - Toilets

Applications ferroviaires - Conception a l'usage des personnes a mobilité réduite - Équipements et éléments a bord du matériel roulant - Toilettes

Bahnanwendungen - Auslegung für eingeschränkt mobile Personen - Einrichtungen und Komponenten in Schienenfahrzeugen - Toiletten

Tato technická specifikace (CEN/TS) byla schválena CEN dne 2013-11-26 pro dočasné používání.

Doba platnosti této CEN/TS je zatím omezena na tři roky. Po dvou letech budou členové CEN požádáni o připomínky týkající se zejména toho, zda může být CEN/TS převedena na evropskou normu.

Je třeba, aby členové CEN oznámili existenci této CEN/TS stejným způsobem, jako je tomu u EN, a vhodnou formou ji zpřístupnili na národní úrovni. Je přípustné ponechat konfliktní národní normy v platnosti (souběžně s CEN/TS), dokud se nedosáhne konečného rozhodnutí o možnosti převedení této CEN/TS na EN.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č. CEN/TS 16635:2014 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Značky a zkratky 7

5 Požadavky – Rozměry univerzální toalety 8

6 Hodnocení – Vnitřní prostor univerzální toalety 8

Příloha A (normativní) Přepravní vozík 12

A.1 Konstrukční omezení 12

A.2 Charakteristiky 12

Příloha B (normativní) Zjednodušený profil vozíku 13

Příloha C (informativní) Návod a příklady přesunu na toaletě přístupné pro vozík 14

Bibliografie 17

Předmluva

Tento dokument (CEN/TS 16635:2014) vypracovala technická komise CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

Tento dokument je technickou specifikací pro hodnocení požadavků na vnitřní prostory univerzálních toalet (přístupných pro vozík).

Účelem tohoto dokumentu je definování metodik pro hodnocení a měření umožňujících jednoznačné vyhodnocování „vyhovující/nehovující“ a pro úspěšné zavedení technické specifikace pro interoperabilitu (TSI) pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace (PRM) [1]. Kapitola 5 obsahuje požadavky TSI, kapitola 6 kritéria hodnocení týkající se těchto požadavků.

Tento dokument se bude používat až do vydání EN 16585-1 *Železniční aplikace – Konstrukční úpravy*

pro osoby s omezenou schopností pohybu nebo orientace - Část 1: Toalety [2].

1 Předmět normy

Tato technická specifikace popisuje zvláštní požadavky na „konstrukční úpravy pro používání PRM“, platné pro drážní vozidla transevropské sítě (TEN) spadající pod TSI pro PRM, a hodnocení splnění těchto požadavků. Pro účely tohoto dokumentu platí následující ustanovení.

- Definice a požadavky popisují zvláštní hlediska „konstrukčních úprav pro používání PRM“ potřebných pro osoby se sníženou schopností pohybu nebo orientace, definovaná v TSI PRM.
- Definice a požadavky této specifikace se budou využívat pro aplikace na drážních vozidlech.
- Tato specifikace pouze odkazuje na hlediska přístupnosti cestujících PRM; nedefinuje základní požadavky ani základní definice pro zvláštní součásti a systémy.
- Tato specifikace je založena na předpokladu, že vozidlo je ve jmenovitém provozním stavu; k jakýmkoliv poškozením nebo provozním poruchám se při hodnocení těchto požadavků nebude přihlížet.
- Pokud jsou rozměry stanoveny jako minimální nebo maximální, nejedná se v žádném případě o rozměry jmenovité.

Kde je to nezbytné, jsou uvedeny měřicí metody a/nebo postupy hodnocení potřebné pro jednoznačné vyhodnocení „vyhovující/nevhovující“.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.